



Kunsill
tal-Unjoni Ewropea

Brussell, 8 ta' Settembru 2022
(OR. en)

Fajl Interistituzzjonali:
2022/0254(NLE)

12208/22
ADD 1

UD 174
COEST 638

PROPOSTA

minn:	Is-Segretarju Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea, iffirmata mis-Sa Martine DEPREZ, Direttur
data meta waslet:	31 ta' Awwissu 2022
lil:	Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill
Nru dok. Cion:	COM(2022) 428 final
Suġġett:	ANNESS tal- Proposta għal Deċiżjoni tal-Kunsill dwar il-pożizzjoni li għandha tittieħed f'isem l-Unjoni Ewropea fil-Kumitat Kongunt UE-CTC stabbilit permezz tal-Konvenzjoni tal-20 ta' Mejju 1987 dwar proċedura komuni ta' tranżitu fir-rigward tal-emendi għal dik il-Konvenzjoni

Id-delegazzjonijiet isibu meħmuż id-dokument COM(2022) 428 final.

Mehmuż: COM(2022) 428 final



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 31.8.2022
COM(2022) 428 final

ANNEX

ANNESS

tal-

Proposta ghal Deċiżjoni tal-Kunsill

**dwar il-pożizzjoni li ghandha tittiehed f'isem l-Unjoni Ewropea fil-Komitat Kongunt
UE-CTC stabbilit permezz tal-Konvenzjoni tal-20 ta' Mejju 1987 dwar proċedura
komuni ta' tranżitu fir-rigward tal-emendi ghal dik il-Konvenzjoni**

ANNESS

ANNESS

Proposta ghal Deċiżjoni Nru 3/2022 tal-Kumitat Kongunt UE-CTC stabbilit permezz tal-Konvenzjoni tal-20 ta' Mejju 1987 dwar proċedura komuni ta' tranżitu

tal-2022

li temenda dik il-Konvenzjoni

IL-KUMITAT KONGUNT UE-CTC,

Wara li kkunsidra l-Konvenzjoni tal-20 ta' Mejju 1987 dwar proċedura komuni ta' tranżitu, u b'mod partikolari l-Artikolu 15(3), il-punt (a) tagħha,

Billi:

(1) L-Ukrajna wriet ix-xewqa li taderixxi għall-Konvenzjoni tal-20 ta' Mejju 1987 dwar proċedura komuni ta' tranżitu¹ (il-“Konvenzjoni”) u giet mistiedna tagħmel dan wara d-Deċiżjoni Nru 2/2022 tal-[25 ta' Awwissu] 2022 tal-Kumitat Kongunt UE-CTC stabbilit permezz tal-Konvenzjoni.

(2) L-adeżjoni tal-Ukrajna se jkollha bżonn l-adattament rispettiv tad-dokumenti ta' garanzija u l-inserzjoni ta' ċerti termini tekniċi bil-lingwa Ukrena.

(3) Sabiex ikunu jistgħu jintużaw il-formoli ta' garanzija stampati f'konformità mal-kriterji fis-sehħ qabel id-data tal-adeżjoni tal-Ukrajna, jenhtieg li jiġi stabbilit perjodu ta' tranzizzjoni li matulu jkunu jistgħu jibqgħu jintużaw il-formoli stampati b'xi adattamenti.

(4) Id-dhul fis-sehħ ta' din id-Deċiżjoni jenhtieg li jkun marbut mad-data tal-adeżjoni tal-Ukrajna mal-Konvenzjoni.

(5) Għaldaqstant jenhtieg li l-Konvenzjoni tiġi emendata skont dan.

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

L-Appendiċi III tal-Konvenzjoni dwar proċedura komuni ta' tranżitu huwa emendat kif stabbilit fl-Anness ta' din id-Deċiżjoni.

Artikolu 2

1. Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-sehħ fid-data li fiha l-Ukrajna ssir parti kontraenti għall-Konvenzjoni.

2. Il-formoli bbażati fuq il-formoli kampjun fl-Annessi C1 sa C6 tal-Appendiċi III tal-Konvenzjoni, fil-verżjoni applikabbli fil-jum qabel id-dhul fis-sehħ ta' din id-deċiżjoni,

¹ ĠU L 226, 13.8.1987, p.2

jistgħu jkomplu jintużaw soġġetti għall-adattamenti ġeografiċi neċessarji u l-adattamenti dwar l-indirizz għan-notifika jew l-aġent awtorizzat, sal-1 ta' April 2024.

Magħmul fi Brussell,

Għall-Kumitat Kongunt

Il-President

Matthias PETSCHKE

ANNEX

1. Fl-Anness B1, fil-kaxxa 51 jiżdied l-inċiż li ġej bejn it-Turkija u l-Irlanda ta' Fuq:

UA L-Ukrajna

2. Fl-Anness B6, it-Titolu III huwa emendat kif ġej:

2.1. Fl-ewwel parti tat-tabella "Validità limitata – 99200" jiżdied l-inċiż li ġej wara TR:

- UA Дія обмежена

2.2. Fit-tieni parti tat-tabella "Eżoneru – 99201" jiżdied l-inċiż li ġej wara TR:

- UA Звільнення

2.3. Fit-tielet parti tat-tabella "Prova alternattiva – 99202" jiżdied l-inċiż li ġej wara TR

- UA Альтернативне підтвердження

2.4. Fir-raba' parti tat-tabella "Differenzi: ufficċju fejn l-oġġetti kienu pprezentati....(isem u pajjiż) – 99203" jiżdied l-inċiż li ġej wara TR:

- UA Розбіжності: митниця, де товари були пред'явлені (назва і країна)

2.5. Fil-hames parti tat-tabella "Fruġ mill-.....soġġett għar-restrizzjonijiet jew għall-imposti skont ir-Regolament/id-Direttiva/id-Deciżjoni Nru ... – 99204" jiżdied l-inċiż li ġej wara TR:

- UA Вибуття із з урахуванням обмежень та зі сплатою зборів відповідно до Регламенту/Директиви/Рішення № ...

2.6. Fis-seba' parti tat-tabella "Konsenjatur awtorizzat – 99206", jiżdied l-inċiż li ġej wara TR:

- UA Авторизований вантажовідправник

2.7. Fit-tmien parti tat-tabella "Firma mhux meħtieġa – 99207", jiżdied l-inċiż li ġej wara TR:

- UA Звільнено від підпису

2.8. Fid-disa' parti tat-tabella "MHUX PERMESSA GARANZIJA KOMPENSIVA – 99208" jiżdied l-inċiż li ġej wara TR:

- UA ЗАГАЛЬНА ГАРАНТІЯ ЗАБОРОНЕНА

2.9. Fl-10 parti tat-tabella "UŻU MHUX RISTRETT – 99209", jiżdied l-inċiż li ġej wara TR:

- UA ВИКОРИСТАННЯ БЕЗ ОБМЕЖЕНЬ

2.10. Fil-11-il parti tat-tabella "Maħruġ b'mod retrospettiv – 99210", jiżdied l-inċiż li ġej wara TR:

- UA Видано згодом

2.11. Fit-12-il parti tat-tabella “Diversi – 99211”, jizdied l-inċiż li ġej wara TR:

- UA Пізнє

2.12 Fit-13-il parti tat-tabella “Bil-kwantità – 99212”, jizdied l-inċiż li ġej wara TR:

- UA Навалювальний вантаж

2.13. Fl-14-il parti tat-tabella “Konsenjatur – 99213”, jizdied l-inċiż li ġej wara TR:

- UA Вантажовідправник

3. L-Anness C1 huwa sostitwit bit-test li ġej:

ANNESS C1

IMPENN MILL-GARANTI – GARANZIJA INDIVIDWALI

I. Impenn mill-garanti

1. Is-sottoskritt ⁽¹⁾

.....
.....

residenti fi⁽²⁾

.....
.....
.

b’dan jiggarrantixxi *in solidum*, fl-uffiċċju tal-garanzija ta’

.....
sa ammont massimu ta’

.....

favur l-Unjoni Ewropea (li tinkludi r-Renju tal-Belġju, ir-Repubblika tal-Bulgarija, ir-Repubblika Ċeka, ir-Renju tad-Danimarka, ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja, ir-Repubblika tal-Estonja, ir-Repubblika Ellenika, ir-Repubblika tal-Kroazja, ir-Renju ta’ Spanja, ir-Repubblika Franciża, l-Irlanda, ir-Repubblika Taljana, ir-Repubblika ta’ Ċipru, ir-Repubblika tal-Latvja, ir-Repubblika tal-Litwanja, il-Gran Dukat tal-Lussemburgu, l-Ungerija, ir-Repubblika ta’ Malta, ir-Renju tan-Netherlands, ir-Repubblika tal-Awstrija, ir-Repubblika tal-Polonja, ir-Repubblika Portugiża, ir-Rumanija, ir-Repubblika tas-Slovenja, ir-Repubblika Slovakka, ir-Repubblika tal-Finlandja, ir-Renju tal-Iżvezja) u r-Repubblika tal-Iżlanda, ir-Repubblika tal-Maċedonja ta’ Fuq, ir-Renju tan-Norveġja, ir-Repubblika tas-Serbja, il-Konfederazzjoni Żvizzera, ir-Repubblika tat-Turkija, l-Ukrajna, ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta’ Fuq⁽³⁾ ⁽⁴⁾, il-Prinċipat ta’ Andorra u r-Repubblika ta’ San Marino⁽⁵⁾, kwalunkwe ammont li għalih il-persuna li qiegħda tipprovdi din il-garanzija⁽⁶⁾:

.....

tista’ tkun jew tista’ ssir responsabbli quddiem il-pajjiżi msemmija hawn fuq, għad-dejn fl-għamla ta’ dazju u imposti oħra⁽⁷⁾ fir-rigward tal-merkanzija deskritta hawn taht u li hija koperta mill-operazzjoni doganali li ġejja (8):

.....

 Deskrizzjoni tal-
 merkanzija.....

2. Is-sottoskritt jimpenja ruħu li jhallas mal-ewwel applikazzjoni bil-miktub tal-awtoritajiet kompetenti tal-pajjiżi msemmija fil-punt 1 u mingħajr ma jkun jista' jiddiferixxi l-pagament tas-somom mitluba b'aktar minn 30 jum mid-data tal-applikazzjoni, sakemm huwa jew hija jew kwalunkwe persuna oħra kkonċernata ma tistabbilixxix li l-proċedura speċjali għajr il-proċedura tal-użu aħħari tkun twettqet qabel ma jiskadi dak il-perjodu, u bis-sodisfazzjon tal-awtoritajiet doganali, li s-supervizjoni doganali tal-merkanzija tal-użu aħħari jew tal-ħażna temporanja tkun twettqet b'mod korrett jew, fil-każ tal-operazzjonijiet għajr il-proċeduri speċjali u l-ħażna temporanja, li s-sitwazzjoni tal-merkanzija tkun giet regolarizzata.

Fuq talba tas-sottoskritt u għal kwalunkwe raġuni li tkun rikonoxxuta bħala valida, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jagħmlu differiment tal-perjodu li fih min iffirma jkun obligat iħallas is-somom mitluba lil hinn minn perjodu ta' 30 jum mid-data tal-applikazzjoni. L-ispejjeż imġarrba minhabba l-ġhoti ta' dan il-perjodu addizzjonali, b'mod partikolari kwalunkwe mġax, iridu jiġu kkalkolati b'tali mod li l-ammont ikun ekwivalenti għal dak li jiġi impost f'ċirkostanzi simili fis-suq monetarju jew fis-suq finanzjarju tal-pajjiż ikkonċernat.

3. Dan l-impenn għandu jkun validu mill-jum tal-approvazzjoni tiegħu mill-uffiċċju tal-garanzija. Is-sottoskritt għandu jibqa' responsabbli għall-pagament ta' kwalunkwe dejn li jiġġarrab matul l-operat doganali kopert minn dan l-impenn u li beda qabel ma tkun seħħet kwalunkwe revoka jew kanċellazzjoni tal-garanzija, anke jekk it-talba għall-pagament issir wara dik id-data.

4. Għall-fini ta' dan l-impenn, is-sottoskritt jagħti l-indirizz tiegħu għan-notifika⁽⁹⁾ f'kull wiehed mill-pajjiżi l-oħra msemmija fil-punt 1 bħala

Il-pajjiż	Il-kunjom u l-ismijiet, jew isem l-impriża, u l-indirizz shiħ

Is-sottoskritt jirrikonoxxi li kwalunkwe korrispondenza u avviż u kwalunkwe formalità jew proċedura marbuta ma' dan l-impenn, indirizzati jew mibgħuta bil-miktub lil wiehed mill-indirizzi għan-notifiki tiegħu, għandhom jiġu aċċettati li twasslulu kif xieraq.

Is-sottoskritt jirrikonoxxi l-gurizdizzjoni tal-qrati tal-postijiet fejn għandu indirizz għan-notifika.

Is-sottoskritt jimpenja ruħu li ma jibdilx l-indirizz għan-notifika tiegħu jew, jekk ikollu bżonn jibdel wiehed jew aktar minn dawk l-indirizzi, jinforma l-uffiċċju tal-garanzija bil-quddiem.

Magħmul

fi.....nhar.....

(Firma)⁽¹⁰⁾

II. Approvazzjoni mill-uffiċċju tal-garanzija

L-uffiċċju tal-garanzija.....

L-impenn tal-garanti approvat nhar..... sabiex ikopri l-operazzjoni doganali mwettqa skont id-dikjarazzjoni doganali/id-dikjarazzjoni għall-ħażna temporanja Nru.....ta' (11)

(Timbru u Firma)

(1) Kunjom u isem jew isem l-impriza.

(2) Indirizz shiħ.

(3) Skont il-Protokoll dwar l-Irlanda/l-Irlanda ta' Fuq tal-Ftehim dwar il-hruġ tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq mill-Unjoni Ewropea u mill-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, l-Irlanda ta' Fuq għandha titqies bħala parti mill-Unjoni Ewropea għall-finijiet ta' din il-garanzija. Għalhekk, garanti stabbilit fit-territorju doganali tal-Unjoni Ewropea għandu jindika indirizz għan-notifika jew jahtar aġent fl-Irlanda ta' Fuq jekk il-garanzija tkun tista' tintuża hemmhekk. Madankollu, jekk garanzija, fil-kuntest ta' tranżitu komuni, issir valida fl-Unjoni Ewropea u fir-Renju Unit, indirizz uniku għan-notifika jew aġent mahtur fir-Renju Unit jista' jkopri l-partijiet kollha tar-Renju Unit, inkluż l-Irlanda ta' Fuq.

(4) Hassar l-isem/l-ismijiet tal-Istat(i) li fuq it-territorju tagħhom ma tistax tintuża l-garanzija.

(5) Ir-referenzi għall-Prinċipat ta' Andorra u għar-Repubblika ta' San Marino għandhom japplikaw biss għall-operazzjonijiet tat-tranżitu tal-Unjoni.

(6) Il-kunjom u l-isem, jew isem l-impriza u l-indirizz shih tal-persuna li qiegħda tipprovdi l-garanzija.

(7) Applikabbli fir-rigward tal-imposti l-oħrajn dovuti b'rabta mal-importazzjoni jew mal-esportazzjoni tal-merkanzija fejn il-garanzija tintuża għat-tqegħid tal-merkanzija skont il-proċedura ta' tranżitu tal-Unjoni/komuni jew tista' tintuża f'iktar minn Stat Membru wieħed.

(8) Dahħal waħda minn dawn l-operazzjonijiet doganali:

(a) il-ħażna temporanja,

(b) il-proċedura ta' tranżitu tal-Unjoni/il-proċedura komuni ta' tranżitu,

(c) il-proċedura ta' ħażna doganali,

(d) il-proċedura ta' aċċettazzjoni temporanja b'eżenzjoni totali mid-dazju fuq l-importazzjoni,

(e) il-proċedura ta' proċessar attiv,

(f) il-proċedura tal-użu aħħari,

(g) ir-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera skont dikjarazzjoni doganali normali mingħajr pagament differit,

(h) ir-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera skont dikjarazzjoni doganali normali b'pagament differit,

(i) ir-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera skont dikjarazzjoni doganali pprezentata f'konformità mal-Artikolu 166 tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Ottubru 2013 li jstabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni,

(j) ir-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera skont dikjarazzjoni doganali pprezentata f'konformità mal-Artikolu 182 tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Ottubru 2013 li jstabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni,

(k) il-proċedura ta' aċċettazzjoni temporanja b'eżenzjoni parzjali mid-dazju fuq l-importazzjoni,

(l) f'każ ta' operazzjonijiet oħra – indika t-tip.

(9) Jekk, fil-liġi tal-pajjiż, ma hemm l-ebda dispożizzjoni għal indirizz għan-notifika, il-garanti għandu jahtar, f'dan il-pajjiż, aġent li jkun awtorizzat jirċievi kwalunkwe komunikazzjoni indirizzata lilu, u r-rikonoxximent fit-tieni subparagrafu u l-impenn fir-raba' subparagrafu tal-punt 4 iridu jsiru b'tali mod li jikkorrispondu. Il-qراطي tal-postijiet tal-indirizzi għan-notifika tal-garanti jew tal-aġenti tiegħu għandu jkollhom il-ġurisdizzjoni f'każijiet ta' tilwim li jikkonċernaw din il-garanzija.

(10) Qabel ma jiffirma, il-firmatarju tad-dokument irid inizzel dan li ġej bil-miktub: "Il-garanzija għall-ammont ta' ..." (l-ammont jinkiteb bil-kliem)

11) Għandha timtela mill-uffiċċju fejn tqiegħdet il-merkanzija skont il-proċedura jew fejn il-merkanzija kienet f'ħażna temporanja

4. L-Anness C2 huwa sostitwit bit-test li ġej:

ANNESS C2

IMPENN MILL-GARANTI - GARANZIJA INDIVIDWALI FIL-FORMA TA' VAWĊERS

I. Impenn mill-garanti

1. Is-sottoskritt ⁽¹⁾

.....
.....
residenti fi ⁽²⁾

.....
b'dan jiggarrantixxi *in solidum*, fl-uffiċċju tal-garanzija ta'

.....
favur l-Unjoni Ewropea (li tinkludi r-Renju tal-Belġju, ir-Repubblika tal-Bulgarija, ir-Repubblika Ċeka, ir-Renju tad-Danimarka, ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja, ir-Repubblika tal-Estonja, ir-Repubblika Ellenika, ir-Repubblika tal-Kroazja, ir-Renju ta' Spanja, ir-Repubblika Franciża, l-Irlanda, ir-Repubblika Taljana, ir-Repubblika ta' Ċipru, ir-Repubblika tal-Latvja, ir-Repubblika tal-Litwanja, il-Gran Dukat tal-Lussemburgu, ir-Repubblika tal-Ungerija, ir-Repubblika ta' Malta, ir-Renju tan-Netherlands, ir-Repubblika tal-Awstrija, ir-Repubblika tal-Polonja, ir-Repubblika Portugiża, ir-Rumanija, ir-Repubblika tas-Slovenja, ir-Repubblika Slovakka, ir-Repubblika tal-Finlandja, ir-Renju tal-Iżvezja) u r-Repubblika tal-Iżlanda, ir-Repubblika tal-Maċedonja ta' Fuq, ir-Renju tan-Norveġja, ir-Repubblika tas-Serbja, il-Konfederazzjoni Żvizzera, ir-Repubblika tat-Turkija, l-Ukrajna, ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq⁽³⁾, il-Prinċipat ta' Andorra u r-Repubblika ta' San Marino⁽⁴⁾, kwalunkwe ammont tad-detentur tal-proċedura li għalih id-detentur tal-proċedura jista' jkun jew jista' jsir responsabbli quddiem il-pajjiżi msemmijin hawn fuq, għad-dejn fl-għamla ta' dazju u imposti oħrajn dovuti b'rabta mal-importazzjoni jew mal-esportazzjoni tal-merkanzija mqieghda taht il-proċedura tat-tranzitu tal-Unjoni jew il-proċedura komuni tat-tranzitu, li fir-rigward tagħhom is-sottoskritt jiehu l-impenn li johroġ vawċers ta' garanzija individwali sa massimu ta' EUR 10 000 għal kull vawċer.

2. Is-sottoskritt jimpenja ruħu li jhallas mal-ewwel applikazzjoni bil-miktub mill-awtoritajiet kompetenti tal-pajjiżi msemmija fil-punt 1 u mingħajr ma jkun jista' jiddifferixxi l-pagament tas-somom mitluba b'aktar minn 30 jum mid-data tal-applikazzjoni, sa EUR 10 000 għal kull vawċer ta' garanzija individwali, sakemm huwa, hija jew kwalunkwe persuna oħra kkonċernata ma jistabilixxux li l-proċedura twettqet qabel l-iskadenza ta' dak il-perjodu u bis-sodisfazzjon tal-awtoritajiet kompetenti.

Fuq talba tas-sottoskritt u għal kwalunkwe raġuni li tkun rikonoxxuta bhala valida, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jagħmlu differiment tal-perjodu li fih min iffirma jkun obligat iħallas is-somom mitluba lil hinn minn perjodu ta' 30 jum mid-data tal-applikazzjoni. L-ispejjeż imġarrba minhabba l-ghoti ta' dan il-perjodu addizzjonali, b'mod partikolari kwalunkwe mghax, iridu jiġu kkalkolati b'tali mod li l-ammont ikun ekwivalenti għal dak li jiġi impost f'ċirkostanzi simili fis-suq monetarju jew fis-suq finanzjarju tal-pajjiż ikkonċernat.

3. Dan l-impenn għandu jkun validu mill-jum tal-approvazzjoni tiegħu mill-uffiċċju tal-garanzija. Is-sottoskritt għandu jibqa' responsabbli għall-pagament ta' kwalunkwe dejn li jiġġarrab matul l-operazzjoni tat-tranzitu tal-Unjoni jew komuni kopert minn dan l-impenn u

li beda qabel ma tkun sehhet kwalunkwe revoka jew kanċellazzjoni tal-garanzija, anke jekk it-talba għall-pagament issir wara dik id-data.

4. Għall-fini ta' dan l-impenn, is-sottoskritt jagħti l-indirizz tiegħu għan-notifika⁽⁵⁾ f'kull wieħed mill-pajjiżi l-oħra msemmija fil-punt 1 bhala

Il-pajjiż	Il-kunjom u l-ismijiet, jew isem l-impriza, u l-indirizz shih

Is-sottoskritt jirrikonoxxi li kwalunkwe korrispondenza u avviż u kwalunkwe formalità jew proċedura marbuta ma' dan l-impenn, indirizzati jew mibgħuta bil-miktub lil wieħed mill-indirizzi għan-notifika tiegħu, għandhom jiġu aċċettati li twasslulu kif xieraq.

Is-sottoskritt jirrikonoxxi l-gurizdizzjoni tal-qrati tal-postijiet fejn għandu indirizz għan-notifika.

Is-sottoskritt jimpenja ruħu li ma jibdilx l-indirizz għan-notifika tiegħu jew, jekk ikollu bżonn jibdel wieħed jew aktar minn dawk l-indirizzi, jinforma l-uffiċċju tal-garanzija bil-quddiem.

Magħmul

fi.....

nhar.....

.

.....

(Firma)⁽⁶⁾

II. Approvazzjoni mill-uffiċċju tal-garanzija

L-uffiċċju tal-garanzija

.....

.....

L-impenn mill-garanti approvat nhar.....

.....

(Timbru u Firma)

(1) Il-kunjom u l-isem jew isem l-impriza

(2) Indirizz shih

(3) Skont il-Protokoll dwar l-Irlanda/l-Irlanda ta' Fuq tal-Ftehim dwar il-hruġ tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq mill-Unjoni Ewropea u mill-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, l-Irlanda ta' Fuq għandha titqies bhala

parti mill-Unjoni Ewropea għall-finijiet ta' din il-garanzija. Għalhekk, garanti stabbilit fit-territorju doganali tal-Unjoni Ewropea għandu jindika indirizz għan-notifika jew jahtar agent fl-Irlanda ta' Fuq jekk il-garanzija tkun tista' tintuża hemmhekk. Madankollu, jekk garanzija, fil-kuntest ta' tranżitu komuni, issir valida fl-Unjoni Ewropea u fir-Renju Unit, indirizz uniku għan-notifika jew agent mahtur fir-Renju Unit jista' jkopri l-partijiet kollha tar-Renju Unit, inkluz l-Irlanda ta' Fuq.

(4) Ir-referenzi għall-Prinċipat ta' Andorra u għar-Repubblika ta' San Marino għandhom japplikaw biss għall-operazzjonijiet tat-tranżitu tal-Unjoni.

(5) Jekk, fil-liġi tal-pajjiż, ma hemm l-ebda dispożizzjoni għal indirizz għan-notifika, il-garanti għandu jahtar, f'dan il-pajjiż, agent li jkun awtorizzat jirċievi kwalunkwe komunikazzjoni indirizzata lilu, u r-rikonoxximent fit-tieni subparagrafu u l-impenn fir-raba' subparagrafu tal-punt 4 iridu jsiru b'tali mod li jikkorrispondu. Il-qrati tal-postijiet tal-indirizzi għan-notifika tal-garanti jew tal-agenti tiegħu għandu jkollhom il-gurizdizzjoni f'każijiet ta' tilwim li jikkonċernaw din il-garanzija.

(6) Qabel jiffirma, il-firmatarju jrid inizzel bil-miktub dan li ġej: "Validu bħala vawċer ta' garanzija".

5. L-Anness C4 huwa sostitwit bit-test li ġej:

ANNESS C4

IMPENN MILL-GARANTI - GARANZIJA KOMPRESIVA

I. Impenn mill-garanti

1. Is-sottoskritt⁽¹⁾

.....

residenti fi⁽²⁾

.....

b'dan jiggarrantixxi *in solidum*, fl-uffiċċju tal-garanzija ta'

.....
 sa ammont massimu ta'

favur l-Unjoni Ewropea (li tinkludi r-Renju tal-Belġju, ir-Repubblika tal-Bulgarija, ir-Repubblika Ċeka, ir-Renju tad-Danimarka, ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja, ir-Repubblika tal-Estonja, l-Irlanda, ir-Repubblika Ellenika, ir-Renju ta' Spanja, ir-Repubblika Franċiża, ir-Repubblika tal-Kroazja, ir-Repubblika Taljana, ir-Repubblika ta' Ċipru, ir-Repubblika tal-Latvja, ir-Repubblika tal-Litwanja, il-Gran Dukat tal-Lussemburgu, l-Ungerija, ir-Repubblika ta' Malta, ir-Renju tan-Netherlands, ir-Repubblika tal-Awstrija, ir-Repubblika tal-Polonja, ir-Repubblika Portugiża, ir-Rumanija, ir-Repubblika tas-Slovenja, ir-Repubblika Slovakka, ir-Repubblika tal-Finlandja, ir-Renju tal-Iżvezja) u r-Repubblika tal-Iżlanda, ir-Repubblika tal-Maċedonja ta' Fuq, ir-Renju tan-Norveġja, ir-Repubblika tas-Serbja, il-Konfederazzjoni Żvizzeri, ir-Repubblika tat-Turkija, l-Ukrajna, ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq⁽³⁾ ⁽⁴⁾, il-Prinċipat ta' Andorra u r-Repubblika ta' San Marino⁽⁵⁾,

kwalunkwe ammont li għalih il-persuna li qiegħda tipprovdi din il-garanzija⁽⁶⁾..... tista' tkun jew tista' ssir responsabbli quddiem il-pajjiżi msemmija hawn fuq, għad-dejn fl-għamla ta' dazju u imposti oħra⁽⁷⁾ li jista'

jkun jew seta' kien imġarrab fir-rigward tal-merkanzija koperta mill-operazzjonijiet doganali indikati fil-punt 1a u/jew fil-punt 1b.

L-ammont massimu tal-garanzija jikkonsisti f'ammont ta':

-
- (a) li jkun 100/50/30 %⁽⁸⁾ tal-parti tal-ammont ta' referenza li tikkorrispondi għal ammont ta' djun doganali u imposti oħrajn li jistgħu jiġġarrbu, ekwivalenti għas-somma tal-ammonti elenkati fil-punt 1a,

kif ukoll

-
- (b) li jkun 100/30 %⁽⁸⁾ tal-parti tal-ammont ta' referenza li tikkorrispondi għal ammont ta' djun doganali u imposti oħrajn li ġġarrbu, ekwivalenti għas-somma tal-ammonti elenkati fil-punt 1b,

1a. L-ammonti li jiffurmaw il-parti tal-ammont ta' referenza li tikkorrispondi għal ammont ta' djun doganali u, fejn japplikaw, imposti oħrajn li jistgħu jiġġarrbu huma dawn li ġejjin għal kull għan imsemmi hawn taht⁽⁹⁾:

- (a) il-ħażna temporanja - ...,
- (b) il-proċedura ta' tranżitu tal-Unjoni/il-proċedura komuni ta' tranżitu - ...,
- (c) il-proċedura tal-ħażna doganali - ...,
- (d) il-proċedura ta' aċċettazzjoni temporanja b'eżenzjoni totali mid-dazju fuq l-importazzjoni - ...,
- (e) il-proċedura ta' proċessar attiv - ...,
- (f) il-proċedura tal-użu aħħari - ...,
- (g) f'każ ta' operazzjonijiet oħra – indika t-tip -

1b. L-ammonti li jiffurmaw il-parti tal-ammont ta' referenza li tikkorrispondi għal ammont ta' djun doganali u, fejn japplikaw, imposti oħrajn li ġġarrbu huma dawn li ġejjin għal kull għan imsemmi hawn taht⁽⁹⁾:

- (a) ir-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera skont dikjarazzjoni doganali normali mingħajr pagament differit - ...,
- (b) ir-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera skont dikjarazzjoni doganali normali b'pagament differit - ...,

- (c) ir-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera skont dikjarazzjoni doganali pprezentata f'konformità mal-Artikolu 166 tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Ottubru 2013 li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni - ...,
- (d) ir-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera skont dikjarazzjoni doganali pprezentata f'konformità mal-Artikolu 182 tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Ottubru 2013 li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni - ...,
- (e) il-proċedura ta' aċċettazzjoni temporanja b'eżenzjoni parzjali mid-dazju fuq l-importazzjoni - ...,
- (f) il-proċedura tal-użu aħħari - ...⁽¹⁰⁾,
- (g) f'każ ta' operazzjonijiet oħra – indika t-tip -

2. Is-sottoskritt, jimpenja ruħu li jhallas mal-ewwel applikazzjoni bil-miktub mill-awtoritajiet kompetenti tal-pajjiżi msemmija fil-punt 1 u mingħajr ma jkun jista' jiddiferixxi l-pagament tas-somom mitluba b'aktar minn 30 jum mid-data tal-applikazzjoni, sakemm huwa, hija jew kwalunkwe persuna oħra kkonċernata ma tistabbilixxi li l-proċedura speċjali, għajr il-proċedura tal-użu aħħari tkun twettqet qabel ma jiskadi dak il-perjodu u bis-sodisfazzjon tal-awtoritajiet doganali, is-superviżjoni doganali tal-merkanzija tal-użu aħħari jew tal-ħażna temporanja tkun intemmet b'mod korrett jew, fil-każ tal-operazzjonijiet għajr il-proċeduri speċjali, li s-sitwazzjoni tal-merkanzija tkun giet regolarizzata.

Fuq talba tas-sottoskritt u għal kwalunkwe raġuni li tkun rikonoxxuta bħala valida, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jagħmlu differiment tal-perjodu li fih min iffirma jkun obligat iħallas is-somom mitluba lil hinn minn perjodu ta' 30 jum mid-data tal-applikazzjoni. L-ispejjeż imġarrba minhabba l-ghoti ta' dan il-perjodu addizzjonali, b'mod partikolari kwalunkwe mgħax, iridu jiġu kkalkolati b'tali mod li l-ammont ikun ekwivalenti għal dak li jiġi impost f'ċirkostanzi simili fis-suq monetarju jew fis-suq finanzjarju tal-pajjiż ikkonċernat.

Dan l-ammont ma jistax jitnaqqas bi kwalunkwe somma li diġà tkun thallset skont it-termini ta' dan l-impenn, sakemm min iffirma hawn taht ma jintalabx iħallas għal dejn imġarrab matul operazzjoni doganali li beda qabel ma waslet id-domanda preċedenti għall-pagament jew waqt it-30 jum ta' wara.

3. Dan l-impenn għandu jkun validu mill-jum tal-approvazzjoni tiegħu mill-uffiċċju tal-garanzija. Is-sottoskritt għandu jibqa' responsabbli għall-pagament ta' kwalunkwe dejn li jiġġarrab matul l-operazzjoni tat-tranzitu tal-Unjoni jew komuni kopert minn dan l-impenn u li beda qabel ma tkun seħħet kwalunkwe revoka jew kancellazzjoni tal-garanzija, anke jekk it-talba għall-pagament issir wara dik id-data.

4. Għall-fini ta' dan l-impenn, is-sottoskritt jagħti l-indirizz tiegħu għan-notifika⁽¹¹⁾ f'kull wieħed mill-pajjiżi l-oħra msemmija fil-punt 1 bħala:

Il-pajjiż	Il-kunjom u l-ismijiet, jew isem l-impriza, u l-indirizz shiħ

Is-sottoskritt jirrikonoxxi li kwalunkwe korrisondenza u avviż u kwalunkwe formalità jew proċedura marbuta ma’ dan l-impenn, indirizzati jew mibgħuta bil-miktub lil wieħed mill-indirizzi għan-notifiki tiegħu, għandhom jiġu aċċettati li twasslulu kif xieraq.

Is-sottoskritt jirrikonoxxi l-gurizdizzjoni tal-qrati tal-postijiet fejn għandu indirizz għan-notifika.

Is-sottoskritt jimpenja ruħu li ma jibdilx l-indirizz għan-notifika tiegħu jew, jekk ikollu bżonn jibdel wieħed jew aktar minn dawk l-indirizzi, jinforma l-uffiċċju tal-garanzija bil-quddiem.

Magħmul fi

.....

nhar

.....

.....

(Firma)⁽¹²⁾

II. Approvazzjoni mill-uffiċċju tal-garanzija

L-uffiċċju tal-garanzija

.....

L-impenn tal-garanti aċċettat nhar

.....

.....

(Timbru u Firma)

-
- (1) Il-kunjom u l-isem jew isem l-impriza.
- (2) Indirizz shih.
- (3) Skont il-Protokoll dwar l-Irlanda/l-Irlanda ta' Fuq tal-Ftehim dwar il-hruġ tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq mill-Unjoni Ewropea u mill-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, l-Irlanda ta' Fuq ghandha titqies bhala parti mill-Unjoni Ewropea għall-finijiet ta' din il-garanzija. Għalhekk, garanti stabbilit fit-territorju doganali tal-Unjoni Ewropea għandu jindika indirizz għan-notifika jew jahtar agent fl-Irlanda ta' Fuq jekk il-garanzija tkun tista' tintuża hemmhekk. Madankollu, jekk garanzija, fil-kuntest ta' tranżitu komuni, issir valida fl-Unjoni Ewropea u fir-Renju Unit, indirizz uniku għan-notifika jew agent mahtur fir-Renju Unit jista' jkopri l-partijiet kollha tar-Renju Unit, inkluż l-Irlanda ta' Fuq.
- (4) Hassar l-isem/l-ismijiet tal-pajjiż(i) li fuq it-territorju tagħhom ma tistax tintuża l-garanzija.
- (5) Ir-referenzi għall-Prinċipat ta' Andorra u għar-Repubblika ta' San Marino għandhom japplikaw biss għall-operazzjonijiet tat-tranżitu tal-Unjoni.
- (6) Il-kunjom u l-isem, jew isem l-impriza, u l-indirizz shih tal-persuna li qiegħda tipprovdi l-garanzija.
- (7) Applikabbli fir-rigward tal-imposti l-oħrajn dovuti b'rabta mal-importazzjoni jew mal-esportazzjoni tal-merkanzija fejn il-garanzija tintuża għat-tqeghid tal-merkanzija skont il-proċedura ta' tranżitu tal-Unjoni/komuni jew tista' tintuża f'iktar minn Stat Membru wiehed jew f'iktar minn Parti Kontraenti wahda.
- (8) Hassar dak li ma japplikax.
- (9) Il-proċeduri għajr it-tranżitu komuni japplikaw biss fl-Unjoni.
- (10) Għal ammonti ddikjarati f'dikjarazzjoni doganali għall-proċedura tal-użu aħħari.
- (11) Jekk, fil-liġi tal-pajjiż, ma hemm l-ebda dispożizzjoni għall-indirizz għan-notifika, il-garanti għandu jahtar, f'dan il-pajjiż, agent li jkun awtorizzat jircievi kwalunkwe komunikazzjoni indirizzata lilu, u r-rikonoxximent fit-tieni subparagrafu u l-impenn fir-raba' subparagrafu tal-punt 4 iridu jsiru b'tali mod li jikkorrispondu. Il-qrati tal-post tal-indirizzi għan-notifika tal-garanti jew tal-agenti tiegħu għandu jkollhom il-gurizdizzjoni f'kazijiet ta' tilwim li jikkonċernaw din il-garanzija.
- (12) Qabel ma jiffirma, il-firmatarju tad-dokument irid inizzel dan li ġej bil-miktub: "Il-garanzija għall-ammont ta' ..." (l-ammont jinkiteb bil-kliem).

6. Fil-kaxxa 7 tal-Anness C5, tiddahhal il-kelma “UKRAJNA” bejn il-kliem “TURKIJA” u “RENJU UNIT”.

7. Fil-kaxxa 6 tal-Anness C6, tiddahhal il-kelma “UKRAJNA” bejn il-kliem “TURKIJA” u “RENJU UNIT”.